



## PROTOKOLL

**Protokoll fra møte i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen i bydel Grünerløkka  
31.05.2006 kl. 18.00-21.00 i bydelsadministrasjonens lokaler i Markveien 57.**

### DAGSORDEN:

#### ÅPEN HALVTIME.

Det var møtt fram fem personer til åpen halvtime.

Ronny Sandvik, Anker Studentboliger, tok opp byrådets forslag om å flytte sprøyterommet til Prinds Chr. Augusts Minde. Han sa at næringsdrivende hadde organisert seg i Øvre Storgata Strøksforening. Foreningen går i mot at sprøyterommet etableres på PCAM inntil en har vurdert dette nærmere i en helhetlig plan for området. Området rundt Akerselva er belastet nok som det er i utgangspunktet. Sandvik omdelte brev som foreningen hadde skrevet til byråd Grete Horntvedt.

Bjarne Midttømme fra Aktivitetshuset Prindsen, Kirkens Bymisjon, viste til at det har vært i drift siden 1998, og stadig flere brukere har kommet til. Aktivitetshuset har også ansvar for oppfølging av beboerne i Steenstrups gate 11. Han sa at konsekvensen av bydelsdirektørens forslag om å redusere tilskuddet med 100.000 kr., med tilsvarende reduksjon av aktiviteten i annen etasje, vil føre til at de ikke kan oppfylle avtalen med bydelen. Alternativt ønsker Aktivitetshuset å samarbeide med bydelen for å finne andre egnede lokaler.

Wenche Blomberg sa at etablering av sprøyterom på PCAM ville vanskeliggjøre den varslede kulturverninnsatsen på området.

### OPPROP.

**Til stede:** Ulf Granli (H) leder, Paal Haavorsen (A), Rune Haaland (A), Guttorm Normann (F), Gudmund Dalsbø (RV), Brigitte Alnæs (V).

**Forfall:** Kyrre Lind (SV),

**I stedet møtte:** Tore Aasheim (SV).

**Til stede av varamedlemmer:** Berit Hauge (A), Anne Lene Ruud (SV).

### MERKNADER TIL DAGSORDEN.

Innkallingen godkjent uten merknader. Det ble meldt saker til eventuelt.

**HSS SAK NR. 23/06 PROTOKOLL FRA MØTE I KOMITEEN 15.05.2006.  
REF. BU SAK NR. 39/06.**



*Arkivnr.*

**Vedtak:**

Protokollen enstemmig godkjent.

**HSS SAK NR. 24/06 PRINDS CHR. AUGUSTS MINDE.**

*Arkivr.*

Saken var oppe under innmeldt spørsmål fra RV på komiteens møte 15.05.2006. Prinds Chr. Augusts Minde som kulturvernområde og etablering av sprøyterom på området ble drøftet.

Gudmund Dalsbø (RV) skriver utkast til uttalelse i saken og sender det til komiteens medlemmer.

**Vedtak:**

Saken tas opp på bydelsutvalgets møte 15.06.2006.

**HSS SAK NR. 25/06 BUDSJETTJUSTERING - AVSETNING TIL DEKNING AV MERFORBRUK.**

**REF. BU SAK NR. 47/06.**

*Arkivnr.*

**Spørsmål fra RV:**

Spørsmål til bruken av direktørens fullmakt:

Funksjonsområde 1:

Innsparing administrasjon/service: Hva betyr dette i praksis?

Svar: Vil bli besvart i arbeidsutvalget.

Transport/vaktmester/rusken: Hva betyr innsparingene i praksis? Innebærer dette noen reduksjon i arbeidstreninga?

Svar: Innebærer ikke reduksjon i virksomheten.

Bedriftshelsetjeneste: Hvilke faktiske endringer er gjort i tjenesten?

Svar: Tilpasning av budsjettet til forbruk.

Prosjektmidler: Hvilke prosjekter er det snakk om? Ved bruk av fast ansatte til prosjekter, går dette ut over andre arbeidsoppgaver? Kan slike innsparinger ha noe å si for muligheten til å få prosjekter i framtida?

Svar: Omhandler hovedsakelig tjenester på sosialområdet som drives som prosjekter. Bydelen har søkt om og fått vel 6 mill. kr. i prosjektmidler i 2006. Vil ikke få konsekvenser for seinere tildeling.

Funksjonsområde 3:

Husleie Lilleborg: Betyr dette at Omsorgsbygg har redusert husleia? Eller betaler Bjerke mer?

Svar: Budsjetteringsfeil, det var satt av kostnader som vår bydel ikke skal dekke.

Psykisatri: Skal/bør ikke psykiatrimidlene brukes til psykiatri? Har vi fullgod tjeneste på dette området?

Svar: Bydelen bruker mer enn den får tildelt.

Husleie Prindsen: Skyldes dette lavere leie eller mindre arealer?

Svar: Lavere husleie på grunn av tilskudd fra Husbanken.

Ny turnus Lille Tøyen: Hvilke konkrete bemanningsreduksjoner er dette som gir så store utslag?

Svar: Det er vedtatt ny turnus som samsvarer med bemanningsbehov og med turnus på Grünerløkka sykehjem.

Utførertjenestene: Er det mindre behov for tjenester? I så fall hvilke?

Svar: Nei, inndragning av stillinger på praktisk bistand innebærer krav til økt tid brukertid.

Skyldes behovet for 0,7 stillinger mindre i så fall det samme?

Svar: 0,7 stilling er ubesatt merkantil stilling Lille Tøyen.

Boliger funksjonhemma: Hva betyr inndragning på fem stillinger konkret for tjenesten?

Svar: Samordning av vernepleiertjenesten, sammenslåing av lederstillinger, gjennomgang av turnus. Tilbudet til brukerne blir uendret.

Hjemmetjenesten: Hvor mye er hjemmesjukepleiebudsjettet økt?

Svar: Budsjettet er økt med fem nye stillinger.

Hva vil reduksjonen for øvrig medføre konkret? Er dette ei forskuttering av evt. vedtak om revurdering av vedtak?

Svar: Det innebærer delvis revurdering av vedtak, samt innføring av brukervalg.

#### Spørsmål til bydelsdirektørens innstilling:

##### Funksjonsområde 1 og 3:

Sysselsetting uføre: Hva er bakgrunnen for at bare fem bruker dette tilbudet nå? (Ettersom det bare er halv effekt av innsparringa i år, antar vi at det har vært full bruk så langt.) Kan en si noe om evt. behov?

Svar: Dette er engasjementer, som kan trekkes inn. Administrasjonen er i dialog med Aetat om eventuell alternativ delfinansiering. Dersom dette fører fram, kan tiltaket videreføres på dagens nivå.

Husleie Prindsen: Dersom en anser Omsorgsbyggs leier for ublu, er dette noe som er tatt om med byrådet? Har en i sikte andre aktuelle lokaler?

Svar: Bydelen er forpliktet til å drive omsorgsboligene i 20 år. Saken er tatt opp med byrådsavdelingen.

RV har tidligere bedt om en oversikt over hvor antall brukere av hjemmetjenesten fordelt på antall timer tildelt. Vi etterlyser nå denne oversikten.

Svar: Dekningsgrad framgår av vedlegg til bydelsdirektørens saksframlegg og i tertialmeldingen.

#### Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget:

1. Budsjetterte midler til lønn tilsvarende 1 G for personer med uførepensjon reduseres fra 10 til 5. Budsjettet på funksjonsområde, Helse, sosial og nærmiljø reduseres med

- 150.000 kroner.
2. Tilskudd til aktivitetshuset reduseres med 100.000 kroner i forbindelse med arbeidet med reforhandling av leiekontrakt eller med nye lokaler. Budsjettet på funksjonsområde, Helse, sosial og nærmiljø reduseres med 100.000 kroner.
  3. Bydelsutvalget gir bydelsdirektøren fullmakt til å revurdere/ gjennomgå alle vedtak i hjemmetjenesten, med sikte på en innsparing på 720.000 kroner. Budsjettet på funksjonsområde 3, Pleie og omsorg reduseres med 720.000 kroner.
  4. Oppsigelsen av husleiekontrakt på Slurpen opprettholdes og budsjettet på funksjonsområde 2, oppvekst reduseres med 350.000 kroner.
  5. Startgropa barnehage avvikles fra 1. august. Budsjettet til funksjonsområde 2, reduseres med 140.000 kroner.
  6. På bakgrunn av det synkende antall eldre i bydelen, nedsettes det et utvalg bestående av 2 fra administrasjonen, leder av Eldrerådet og 2 fra bydelsutvalget som skal legge frem forslag til dimensjonering av eldresentertjenesten. Utvalget bør bl.a. vurdere:
    - \* bydelens tilbud i forhold til byggenomsnittet og sammenlignbare bydeler
    - \* antall eldresentre og beliggenhet
    - \* antall fast ansatte og hvilke tjenester som skal tilbys
    - \* bydelens utgifter og eventuell egenbetaling
 Utvalget leverer innstilling innen 15.september 2006."
  7. Det foretas følgende budsjettjustering mellom funksjonsområdene:
 

Funksjonsområde 1, Helse, sosial og nærmiljø reduseres med	6.050.000 kroner
Funksjonsområde 2, Oppvekst økes med	2.959.000 kroner
Funksjonsområde 3, Pleie og omsorg økes med	3.091.000 kroner
  8. Bydelsutvalget godkjenner bydelsdirektørens søknad om å dekke inn merforbruk 2004/2005 over to år.
  9. Bydelsutvalget tar bydelsdirektørens effektiviserings- og innsparingstiltak til orientering.

RV's forslag til vedtak:

1. Som alternativ til punkt 3 foreslås:

"Bydel Grünerløkka er godt fornøyd med å ha en standard på praktisk bistand i hjemmet som er høyere enn gjennomsnittet i Oslo. Dette er et forhold som bør videreutvikles. Å redusere standarden til "godt nok" er uakseptabelt. Tvert om må en generelt sett anse reingjøring hver tredje uke som et for lavt nivå. Bestillerenheten oppfordres til å legge seg på en standard med besøk et sted mellom ukentlig og hver fjortende dag."

2. Som tillegg til punkt 6 foreslås:

"Utredninga skal ikke ha som utgangspunkt at utgiftene til eldresentrene skal reduseres. I tillegg til de punkta som er nevnt i innstillinga, skal utvalget om mulig vurdere hva et godt eldresentertilbud betyr for helse, trivsel, levealder og behov for andre omsorgstilbud."

3. Tilleggsforslag:

"Bydelsutvalget mener det framlagte saksdokumentet tydelig viser at bydelens budsjett er alt for lavt til å kunne gi innbyggerne et fullverdig tilbud. Dette rammer særlig mange svake grupper. Bydelsutvalget vil ta initiativ for å informere innbyggere om tilstanden og mobilisere til protester overfor bevilgende myndigheter. Utvalget oppfordrer innbyggerne til å organisere seg i eksisterende eller nye organisasjoner, og til å få disse til å samordne sine krav til en velfungerende og sosial bydel."

#### Omforent forslag til vedtak fra H og SV:

1. HSS finner det uforsvarlig å foreta ytterligere kutt i tilbudet til barn og unge (ref. Slurpen og barnehager) samt nedbygging av hjemmetjenestene ved de foreslåtte innsparinger.
2. På bakgrunn av befolkningsprognoser kan dette unngås ved å foreta en samlokalisering av de to eldresentrene Grünerløkka eldresenter og Engelsborg eldresenter. HSS synes dette er i overensstemmelse med befolkningsprognosene, og samlokaliseringen kan gjøres ved at alle brukere overføres til Engelsborg eldresenter. HSS mener også at det er viktig at man ved en samlokalisering fokuserer spesielt på brukernes behov for tilpasning.

Ved dette tiltak kan vi redusere kostnadene til eldresentre uten at tjenesten blir forringet (geografisk kun 4-500 m mellom sentrene). Det innsparte beløp kan så benytte til å unngå ytterligere reduksjon av tilbudet til barn og unge samt opprettholde tilbudet til hjemmetjenesten.

HSS ber til slutt administrasjonen utrede reduksjonen på kr. 100.000 til aktivitetshuset opp mot reduksjon i et halvt årsverk, alternativt samlokalisering av tjenesten.

#### Begrunnelse

Vi står nå foran en ny reduksjon av utgiftene grunnet merforbruk på flere sektorer, og dette vil ramme flere tiltak for barn, unge og hjemmetjenestene.

Nye befolkningsprognoser viser at antall barn i bydelen øker vesentlig mer enn antatt, og antall eldre reduseres tilsvarende mer enn tidligere antatt. Ved vurdering av nye kutt i forskjellige tiltak, bør disse opplysninger veie tungt i vurdering av hvilke tiltak som skal gjennomføres.

Det er etter komiteens mening heller ikke forsvarlig å redusere tilbudet for brukerne av hjemmetjenester slik at renhold i hjemmene blir vesentlig forringet.

#### Til voteringsorden:

Det ble ikke votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

#### **Vedtak:**

1. RV's forslag punkt 1 falt med 1 (RV mot 4 (1 H, 1 SV, 1 F, 1 V) stemmer.
2. RV's forslag punkt 2 falt med 1 (RV mot 4 (1 H, 1 SV, 1 F, 1 V) stemmer.
3. RV's forslag punkt 3 falt med 1 (RV mot 4 (1 H, 1 SV, 1 F, 1 V) stemmer.
4. Det omforente forslaget fra H og SV punkt 1 enstemmig vedtatt.
5. Det omforente forslaget fra H og SV punkt 2 vedtatt med 4 (1 H, 1 SV, 1 F, 1 V) mot 1 (RV) stemme.

#### Stemmeforklaring fra A:

A er uenig i at det ble holdt avstemninger i sak nr. 25. Vi ønsker ikke å ta stilling til disse sakene uten at de er diskutert med resten av vår BU-gruppe. Vi unnlot derfor å stemme ved alle avstemningene.

#### **HSS SAK NR. 26/06 TILSYNSRAPPORT NR. 2/2006 FRA TILSYNSBESØK PÅ GRÜNERLØKKA SYKEHJEM.**

Arkivnr.

**Vedtak:**

Rapporten tatt til orientering.

**HSS SAK NR. 27/06 SØKNAD OM UTVIDET SKJENKEBEVILLING INNE (UTVIDET ÅPNINGSTID) FOR REHMANS RESTAURANT.**

*Arkivnr. 944 Saksnr. 06/1164*

Vurdering

Det søkes om utvidet åpningstid inne til kl. 03.30/03.00. Stedet har inngang mot Thv. Meyers gate, men ligger også i et område med mange boliger. På grunn av dette anbefales ikke søknad om utvidet åpnings-/skjenketid inne.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Søknad om utvidet åpnings-/skjenketid inne til kl. 03.30/03.00 for Restaurant Rehman AS, Seildukgata 15, anbefales ikke. Stedet ligger utenfor sentrum og i et område med mange boliger. Av den grunn bør åpnings-/skjenketid inne fortsatt være kl. 01.00/00.30.

H's forslag til vedtak:

Søknad om utvidet åpnings-/skjenketid inne til kl. 03.30/03.00 for Restaurant Rehman AS, Seildukgata 15, anbefales. Stedet ligger i et utvidet sentrumsområde og av den grunn bør åpnings-/skjenketiden være kl. 03.30/03.00.

**Vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag vedtatt med 4 (2 A, 1 SV, 1 RV) mot 3 (1 H, 1 F, 1 V) stemmer for H's forslag.

**EVENTUELT.**

Paal Haavorsen (A) omdelte nr. 2/2006 av Velferd – Magasin for trygd, arbeid og helse. Han oppfordret administrasjonen til å framskaffe Psykisk helsearbeid for voksne i kommunene (IS-1332), utgitt av Sosial- og helsedirektoratet i desember 2005.

Han ba også om en nærmere orientering om Rusken/sysselsettingsarbeidet i bydelen (måltall 2006), resultat vedrørende formidling mv. på et seinere komitemøte.

Oversikt over private leverandører av hjemmehjelpstjenester i bydelen og regler for levering og kjøp av tilleggstjenester ble omdelt.

Administrasjonen vil holde bydelsutvalget/komiteen løpende oppdatert om tall for salg av sykehjemsplasser.

På neste møte i komiteen vil informasjon om NAV, bydelens sosialtjeneste og Aetat bli satt opp som egen sak.

Oslo 07.06.2006

Eigil Jakobsen  
sekretær

Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen

